



НАЛАДНANO ПРАЦЮ СКВУ В ЕВРОПІ

Торонто (СКВУ). — В дні 26-го і 27-го березня ц.р. в приміщеннях Відділу СУБ в Лондоні відбулися наради членів Президії і Секретаріату СКВУ в Європі під головуванням президента СКВУ д-ра Петра Саварина і генерального секретаря інж. Мрона Барабаша з Канади.

В нарадах взяли участь заступники президента СКВУ: ред. С. Мудрик, голова КОУГЦУ (Німеччина), ред. І. Дмитрів, голова СУБ (Велика Британія), д-р М. Мусіянович, голова УЦ-КФ (Франція); члени Секретаріату СКВУ: мгр О. Коваль, голова УДК і секретар ГРУГОБ (Бельгія), д-р В. Косик, голова ОУФ (Франція), мгр В. Ленник, референт шкільництва при КОУГЦУ (Німеччина), д-р І. Равлюк, секретар СУБ (Велика Британія), А. Костюк, секретар ОУУБ (Велика Британія); члени контрольних органів СКВУ — інж. Ю. Ковальчук, голова Європейського Ювілейного Комітету Тисячоліття Хрищення України; гості: Оля Саварина, дружина президента СКВУ, А. Ясельський, голова ОУУБ (Лондон), проф. В. Кальваровський, голова Патріархального Комітету і Комітету Тисячоліття Хрищення України (Німеччина), інж. В. Малинович, член Управи УНЄ (Франція), д-р О. Воронай, (Велика Британія), Ю. Заблоцький і Я. Деремєнда, члени Ради СУБ (Велика Британія).

Предметом нарад були стосунки між членами Президії і Секретаріату СКВУ з Європи (система, КОУГЦУ) і членами Президії і Секретаріату СКВУ (осілюю в Торонто), які вирушили на тлі поконгресових проблем і дієвих практик, що поставили в пасивний стан частину Президії і Секретаріату.

В Лос Анджелесі відбудеться виставка праць Я. Гніздовського

Лос Анджелес. Український мистецький Центр влаштує меморіальну виставку відомого мистця Якова Гніздовського, яка відбудеться в дні 1-го до 3-го травня ц.р. тут в центрі при 4315 Мелроуз аве. Це буде перша такого рода виставка Я. Гніздовського на західному побережжі від 1977 року.

Відкриття виставки відбудеться в п'ятницю, 1-го травня ц.р., о год. 8:30 вечора.

Українці - жертви нацистського переслідування

Джерзі Сіті, Н. Дж. (О. К.). У хвилі українофобії, що тепер загально панує на терені Північної Америки, незвичайно цікаво послухати з першого джерела інформації про те, як підходиться до справи історичних доказів переслідування українців нацистським режимом на науково-політичному відтинку. Тому з'ясування перебігу триденної конференції п.н. «Інакші жертви і не-жиди переслідувані і вбиті нацистами» яка відбулася недавно у Вашингтоні, одним із нечисленних українських представників, має можливість поінформувати про це наших читачів, що тепер особливо віддають увагу цим проблемам.

Д-р Богдан Витвицький, відомий добряк автор книжки «The other holocaust» («Інший голокост»), видав редакцію і розповів про конференцію, яку влаштувала Рада пам'яті голокосту в ЗСА в дні 23-25-го лютого 1987 року, та в якій він був запрошений до участі як прелегент. Крім нього, українськими доповідачами були проф. Тарас Гунчак, знавець українських



Д-р Б. Витвицький

подій Другої світової війни, і інж. Стефан Процик, який був в'язнем концентраційного нацистського табору, як український націоналіст. В одній із сесій конференції п.н. «Нацистська окупація СССР» виступили три представники совєтського режиму, професори історії та політичних наук з Москви.

Конференцію, яка була дуже обмежена і перевірена щодо її запрошених учасни-

Ікона української мисткині відзначена нагородою

Клівленд (С. М.). — 32-га з черги річна виставка церковного мистецтва Нюмена в Галліган Центрі відзначила місцеву українську мисткиню Дарію Гуляк-Кульчицьку за ікону «Пантократор» нагородою Мазоліні. Могутній Христос, виконаний темперою та золотом в українській іконописній традиції, звернувшись на себе увагу всіх глядачів та був поставлений в найбільш видний місці побіч другої ікони мисткині «Пречиста з Дитиною». Ця друга ікона, виконана цією самою технікою, звернула на себе увагу критиків газети «Плейн Ділер», які в своєму «Фрайлей Мегазіні» з 6-го березня, помістили її в рубрику відзначення «чойс», тобто твір, який треба відмітити та побачити.

Д. Гуляк-Кульчицька студіювала іконописання з славним майстром-іконографом о. Ювілієм Мокрицьким з чину Студитів та виконавцем іконостасу св. Софії в Римі та інших церквах. Захоплення іконою мисткині спричинилося до за-



рошення її та інших іконописців виступити в галерії Нюмана у квітні 1988 року. В цей час директор центру висловив побажання теж відправити екуменічну службу Божу та запросити студентів Кейс Вестерн Різір університету взяти участь в таких відправах.

Д. Гуляк-Кульчицька є дружиною історика д-ра Юрія Кульчицького, має двох синів, Левка та Данила, які є членами 240-го Відділу УНС.

Рада жінок надасть відзначення українці-математикові

Нью Йорк (М. С.). — Союз Українок Америки, який вже вдруге даватиме призначення молодим жінкам за виняткові успіхи у їхніх професіях відзначить Анну Бобяк-Нагірну під час бенкету на ХХІ Конвенції, що відбудеться від 23-го до 25-го травня 1987 року в Клівленді, Огайо. Разом з нею СУА дасть призначення ще декільком молодим жінкам за їхні зразкові професійні досягнення.

Журі, яке поклало Екзекутива СУА і його очолює проф. Іванна Ратич, призначило Анні Нагірній перше місце між вибраними молодими професіоналістками.

Крайова рада жінок ЗСА злавна відзначає молодих професіоналісток за небуденні успіхи. В цьому році, 4-го травня, ця рада даватиме почесне призначення п'ятьом жінкам, які вибились на чільні місця у різних професіях. Між ними є українка-математик А. Бобяк-Нагірна. Номінацію на це відзначення подала голова СУА, Іванна Рожанко-вська.

Анна Нагірна має незвичайні досягнення в такій професії, в якій в минулому жінкам не легко було вибитися.



А. Бобяк-Нагірна

У жовтні 1986 року вона отримала міжнародну нагороду Кемпе, яку кожних три роки признає шведський університет в Умсе науковцям за непересічні досягнення. Нагороду Кемпе вважається у Швеції за одну із найвищих, першою після нагороди Нобеля. Осіб для одержання цієї нагороди вибирає журі, яке складається із міжнародних науковців.

За її працю в ділянці прикладної математики А. Нагірна отримала медаль Пандера, що нею нагороджують визначних молодих дослідників у віці нижче 40 років.

А. Нагірна студіювала в Браун університеті, який закінчила у 1977 році, магні кум лауде двома ступенями бакалавра і магістра. У 1975 році вона була обрана на члена академічного товариства Фі Бета Каппа. В часі праці над докторатом, працювала дослідником і викладачем в Браун університеті. Студії прикладної математики закінчила у 1983 році докторатом на тому ж університеті. Зразу після цього університет в Амгерсті запропонував їй працю асистент-професора на факультетах адміністрації і індустріальної інженерії.

Число її публікацій, технічних звітностей як теж презентацій перед академічними і професійними форумами є значно більше, як часом багатьох науковців віком два рази старших від неї.

ПРОГУЛЬКА КОРАБЛЕМ НАВОКОЛО МАНГЕТТЕНУ

Нью Йорк. Український Інститут Америки, Молоді Професіоналісти при УІА та Вашингтонська Група спонсують прогульку кораблем навколо Мангеттену яка відбудеться в суботу, 20-го червня ц.р.

У Філадельфії відзначили першу річницю чорнобильської трагедії

Філадельфія (А.Р.). — У вікторок, 14-го квітня ц.р. відбулася в рамках курсу Філії УКУ «Люди і події — річниця і ювілей» програма присвячена жертвам катастрофи у Чорнобилі. Програму почато о год. 7-йй вечора відправами за жертви чорнобильської трагедії, що їх відслужив о. митрат Іван Біланчик у сослуженні о. Марія Процика, духовника Філії УКУ у Філадельфії.

Після відправ показано совєтський фільм про цю катастрофу, а відтак відбулось дискусію, у якій взяли участь знавці атомової енергії і її наслідків на довкілля: проф. Олександра Біланок, інж. Любомир Піріг і д-р Роман Осінчук.

У своїй короткій аналізі згаданого документального фільму, проф. Біланок ствердив, що фільм цей зроблено виключно для пропаганди і що саме він виказує неспроможність совєтського уряду до проблематики ядерної енергії взагалі, а до Чорнобиля зокрема. Причини чорнобильської трагедії лежать у самій системі Совєтського Союзу, ствердив проф. Біланок, кінчаючи свій огляд.

Відтак інж. Піріг, опираючись на совєтські дані і на різні інтернаціональні джерела (наприклад звіт з Конференції у Відні) подав точний перебіг катастрофи, вичислив усі смертні випадки, що їх і поділи совєтські джерела, і ствердив, що дані, які подали совєти, є згідно з науковими на Заході, доволі правдоподібні. Відтак він детально порівняв совєтські реактори чорнобильського типу з американськими реакторами, стверджуючи їхню відмінність, і підкреслюючи його тезу, що з уваги на ту відмінність, як і з уваги на різницю у ментальності та філософії між американськими колами і совєтськими, то роль катастрофа не могла б статися в Америці.

Третій доповідач, д-р Р. Осінчук, теж вказав на суту пропагандистський показаний документальний фільм.

ВЕСНЯНА ЗАБАВА У ПАСЕЙКУ

Пасейк, Н. Дж. 3-й Відділ ООЛ влаштує тут весняну забаву, яка відбудеться в суботу, 25-го квітня ц.р., о год. 9-йй вечора, в залі Української Централі, при 240 Говп авеню. До танців приграватиме оркестра «Веселі Ночі» перший раз у Пасейку.

У СВІТІ

СТАНІСЛАВ ЛЕВЧЕНКО, який свого часу був керівником сітки агентів КГБ в Японії, а пізніше попросив права азилу в 1979 році і від тоді живе в невідомій місцевості З'єднаних Стейтів Америки, заявив, що КГБ завжди вербував жінок-красунь для своєї праці, а головне для інфільтрації закордонних представників, тому не треба дивуватися, що Москва це зробила також у відношенні до амбасад ЗСА. Радше, на його думку, треба вчитися з цієї афери і в майбутньому берегти солідність суверенності західних держав та не давати можливості для КГБ подіставатися до засекречених місць не тільки в амбасадах, але також в інших місцях на території ЗСА. Левченко навів один з дуже характерних випадків з амбасадною однією з африканських країн, у якій керівником комунікації працював чорний, поганій з вигляду чоловік. Але «жінки з КГБ» дали собі і з ним раду, хоч він, як тоді здавалося, був недоступним. По якось часі КГБ вже знало всі коди, а людину з Третього світу, правдоподібно після засуду за зраду батьківщини, розстріляли.

ПРЕСОВІ АГЕНСТВА інформують з Пекіну, що британська колонія Гонг Конг, яка, згідно з договором між Великобританією і Китайською Народною Республікою, буде прилучена до китайської території в 1997 році, задержить свою «капіталістичну систему» на протязі чергових 100 років. — заявив генеральний некоронований лідер КНР Денг Шяопінг. Західні політичні спостерігачі й аналітики скептично поставилися до заяв Шяопінга, бо він не буде вічно жити, а чергові молодші лідери Китаю можуть достосувати систему в Гонг Конгу до системи на материку.

СОВЄТСЬКІ РЕЧНИКИ видали дозвіл на виїзд двома жидом, Ейбові Столяріві, 75-річному американському громадянину, який вже 13 років старався виїхати на Захід, і п'яністові Владімірові Фельдманові та кільком іншим особам, за яких заступився державний секретар ЗСА Джордж Шульц під час свого перебування в Москві від 13-го до 16-го квітня, де він вів переговори з офіційними представниками уряду і компартії у справі підписання договору про відтягнення з Європи ракет середнього засягу. Представник совєтського еміграційного бюро ОВІР заявив, що в групі, яка отримала візи знаходиться 12 осіб і вони незабаром зможуть виїхати.

ПІДПОЛКОВНИК СХІДНОНІМЕЦЬКОЇ комуністичної армії попросив політичного азилу у вересні минулого року, перейшовши зі східної до західної частини Берліну. За нещільний рік, тобто 14-го квітня, підполковник Дітмар Манн повернувся «добровільно» на батьківщину, як повідомляє східнонімецьке пресове агентство АДН, і привіз із собою «багато документів» першорядного державного значення. Виглядає, кажуть політичні спостерігачі, що підполковник займався шпигунством. Дивув тільки те, що західнонімецька розвідка допустила його до «державних документів», якщо можна вірити німецькій комуністичній пропаганді.

К. ЛІННАСА ДЕПОРТУВАЛИ ДО СССР НА ВИДИМУ СМЕРТЬ

Нью Йорк. Тридцять років після приїзду до З'єднаних Стейтів Америки американське правосуддя і Адміністрація президента Рональда Регана, відкинувши всі аргументи оборони, родини і активної балтійської спільноти в диспуті, вирішивши віддати в руки КГБівських справників на видиму смерть колишнього американського громадянина Карла Ліннаса, якого так звані совєтський суд в 1967 році засудив на кару смерті у відсутності підсудного, а вирок смерті совєтські газети подали до відома три тижні перед початком судового «шоу».

Совєтська прокуратура закидає весь час Ліннасові, що він під час Другої світової війни, тобто під час окупації Естонії гітлерівськими військами, був командантом концетраційного табору в Тарту і в цьому характері брав участь у знищенні десятків тисяч цивільних осіб, зокрема жидів, коли розпочалася так звана «остаточна розв'язка жидівської проблеми», на окупованих німецькою армією територіях, ініціатором якої був страчений в Тарту Альдольф Айхман.

Бюро спеціальних інвестицій, Департаменту спра величності, яке тепер очолює Ніл Шер, спершихши винятково на совєтські документи (без яких ОСІ взагалі не могло б діяти), обвинуватили К. Ліннаса під час денатураційного процесу у закритті воєнних злочинів. В цьому обвинуваченні Шера та його попередника Аллена Расна, підтримали інші сили, які за вилми користі для себе, стосують колективний тиск на уряди західних країн, в тому числі на Адміністрацію Р. Регана, у справі так званих «воєнних злочинців».

Як тільки стало відомим, що Верховний Суд, а за ним генеральний прокуратор Едвін Міз відмовились далі розглядати справу депортації К. Ліннаса, агенти ФБІ доставили 67-річного естонця на міжнародне летовище ім. Джана Кеннеді в Нью Йорку і переслали його в руки працівників Служби еміграції і нагуралізації. Ті, у свою чергу, завели Ліннаса до чехо-словацького летовища літака «Ілюшіні-62М», який відлітає з Нью Йорку до Праги. У Празі на жертву чекатимуть вже агенти КГБ, щоб перевести його до комуно-моськовської імперії. Не тяжко, очевидно, передбачити, яка буде доля обвинуваченого.

Дочка К. Ліннаса, Ану Ліннас, ще в останній хвилині робила розпачливі заходи і розмовляла з головою Верховного Суду Вільямом Ренквістом, але і цей відмовився від відкращення депортації.

Чехо-словацький літак покинув летовище Кеннеді о год. 8:06 вечором і на цьому закінчилася ще одна драма, яка буде записана чорними буквами в історії повсюдної еміграції.

Доказом дії чорних сил є також заява відомого Сімона Вієнтана який після рішення Верховного Суду ЗСА враздувано витикував, що депортація К. Ліннаса є сигналом для тисяч колишніх нацистів, що їхні дії в ЗСА є порохомані. Мері Ріккен, віцепрезидент Коаліції за конституційну справ величності, висловлює своє глибоке розчарування поступуванням найвищих керівників чинників ЗСА, а також самого президента Р. Регана, який допустить до такого стану в країні, що чужа тоталітарна держава, по черз груп американських громадян наказує американськом правосуддю, що воно має робити і як поступати у справі колишніх імігрантів із східноєвропейських країн.

В АМЕРИЦІ

ПРОГОЛОШЕНІ НАГОРОДИ Пуліцера з літератури і журналістики признали три нагороди щоденникам «Філадельфія Інквайрер», дві «Нью Йорк Таймс» і дві «Лос Анджелес Нюз». Одну нагороду за репортаж про продаж зброї Іранові одержав «Маммі Гералд». В літературі признали нагороду Августові Вілсонові за життя негрів в ЗСА перед початком боротьби за громадянські права п.н. «Огторожа», а другу отримав Дейвід Герров за біографію про Мартіна Л. Кінга. Нагороду за повість п.н. «Викликає до Мемфісу» отримав Пітер Тайлор, а зі загальної теми — Дейвід Шиллер, кореспондент «Нью Йорк Таймсу» за книжку п.н. «Арабі і жиди» про досвід автора як шефа пресового бюро в Єрусалимі у 1980-их роках.

ВЕЛИКИЙ СКАНДАЛ з арештом 17 працівників на Волл Стріт, що було втягнене у продаж і уживання кокаїну, ще не закінчений. Федеральна агенція боротьби з наркотиками остерігає, що це шойно початок і що вже тепер арештовано 114 осіб, які займалися торгівлею наркотиками у фінансовому дистрикті Нью Йорку.

ПУБЛІЧНА БІБЛІОТЕКА в Нью Йорку відзначає величаво 200-річчя Конституції ЗСА. Виставлено 200 архіварних документів, між ними оригінальні папери, мапи і портрети, наприклад закон про права людини, список книжок Томаса Джефферсона і манускрипт конституції стейту Нью Йорк з 1777 року. Поміж мистецькими експонатами є різьба Александра Гамілтона і портрет Джорджа Вашингтона, Джана Адамса та інших, роботи таких мистців як Джозеппе Сераччі, Ділберт Стюарт, Джан Трамбуллі і Джан Каплі. Публічна бібліотека приготувала з цієї нагоди 70 різних імпрез і чотири виставки.

ПРИВАТНА ГРУПА, ЯКА просліджує іспити для прийняття до коледжів ствердила, що з невідомих причин дівчата дістають на тихих іспитах, знаних під назвою «Ес-Ай-Ті» нижчі оцінки, як хлопці. Це не можна нічим пояснити, бо відомо, що дівчата вчать на рівні з хлопцями, а навіть часто їх перевищують у пильності та інтелектуальності. Уважають отже, що це дискримінація у відношенні до жінок.

ВИКЛАДАЧ АНГЛІЙСЬКОЇ мови стейтового університету Каліфорнія Джудіт Ледер провела опитування своїх студентів, підсумки якого показали, що студенти мало цікавляться політикою і історією. На запитання, хто такий Горбачов, 60 відсотків опитаних дали найрізноманітніші відповіді, називаючи совєтського лідера письменником або навіть артистом балету. Менше половини студентів могли відповісти на запитання про те, хто такі Джефрі Чосер, Данте Алігьєрі і Леонард Туту. Лише 10 відсотків студентів знають, яку посаду займав у свій час Александр Гамілтон, чий портрет зображений на десятидолларових купюрах. В той же час 60 з 100 опитаних чудово знають, хто така Еріка Кейн — персонаж телевізійної «мильної опери» «Всі мої діти». Не зважаючи на підсумки опитування, проф. Дж. Ледер вважає, що теперішні студенти не менш здібні, «шлянапрямлені», ніж 20 років тому. «Іх просто не цікавлять поточні події, поки вони не заторкнуться їх безпосередньо», — сказала Ледер.

СВОБОДА SVOBODA

FOUNDED 1993

Svoboda USPS (50-420 ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302. Tel. (201) 451-2200

Subscription: 1 year — \$40.00, 6 months — \$22.00, 3 months — \$12.00
UNA members 1 year — \$15.00. Change of address — \$1.00. Make check or money order payable to "Svoboda"

Postmaster: Send address changes to:

"Svoboda", 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Tel. (201) 434-0237 (201) 434-0807, (201) 434-3036

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Статті і дописи підписані авторами, не несуть відповідальності за зміст. Редакція застерігає себе право вилучати і скорочувати надіслані матеріали. Незадоволені матеріали повертаються тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, допущивши завершеному коверту з відповідною поштовою оплатою. — За зміст оголошень Редакція не відповідає

Передплата на рік \$40.00, на півроку — \$22.00, на 3 місяці — \$12.00. Для членів UNA \$15.00 річно. За кожну зміну адреси — \$1.00. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda"

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Пошукується українського Пуліцера

Минулого тижня відбулося вручення нагород за діяльність літератури та соціології в українській спільноті. Було це свято, яке мусило викликати радість і напевно стало поштовхом для цих осіб, що пишуть в українській мові або на українській темі. Це зовсім природне, що люди, які працюють на потребу визнання. Тому треба дійсно бути вдячним усім цим добродіям, як ось А. Т. Антоновичам, чи інституціям, які рік-річно встановлюють грошові нагороди та на підставі оцінки окремо визначеного журі проголошують найкращі твори з різних ділянок українознавства. Тут не так вже навіть важлива висота грошової нагороди з яким таке визнання полюблено, а саме факт належного доціння творчості.

На жаль, у нас такі публічні нагороди є доволі скупи, а зокрема тепер, хоча наше положення амбасадорів вільного українського слова поза границями України є добре усім відоме. В американському світі таких нагород тьма-тьмenna, одні більш престижні, другі менше, але всі вони мають одну і ту саму ціль — спонукати до діяльності письменної творчості, без якої навіть у так технологічному світі, існувати не можна. Ось недавно відомий широкий фільмовий американський режисер С. Шпілберг, коли приймав свою нагороду Оскара дуже виразно підкреслює, що коли не буде письменників, не можуть творитися фільми і що плекання письменного слова є кінцевим у майбутньому.

Саме для плекання такого слова є встановлена престижна нагорода Пуліцера, якого відзначають найкращі літературні твори, але рівночасно з ними також найкращі журналістичні статті в існуючих американських газетах. Минулого тижня проголошено такі нагороди за останній рік і серед них аж вісім статей та їх авторів із щоденної преси.

Можемо уявити собі радість та гордість тих журналістів, важку працю яких оцінено і проголошено так широко. Можемо також уявити, що це буде стимулом для них до дальшої справжньої журналістичної творчості, як напевно буде це також стимулом для інших численних журналістів.

Мимоволі, коли читаємо про ці нагороди Пуліцера для журналістів, думаємо про наших українських товаришів праці, що зустрічаються з такими великими труднощами, про які їхні американські колеги навіть не можуть собі уявити.

Знаємо добре, як корчаться наші газети із-за браку рук до праці, як давніші щоденники стають тижневиками чи навіть двотижневиками, як майбутнє віллі української преси стоїть під великим знаком запитання. А українську пресу в Україні рад і також нічого доброго не чекає.

Чи не було б доцільним часом відзначити а кож наших журналістів, дати їм публічне визнання за те, що вони стараються усіми силами втримати вільне українське друковане слово працюючи часто понад сили та спроможності життя?

Коли журналістів в неукраїнському світі ставлять постійно поруч письменників, драматургів, сториків чи соціологів, слід також українській спільноті поза батьківщиною подумати про тих скромних, а як важливих носіїв українського друкованого слова.

Дописи з життя громад, установ, організації, інституції чи осіб включно з посмертними згадками мають бути не довше за три сторінки машинопису, писані через два інтервали на друкарській машинці і лише на одному боці листка паперу. Якщо допис писаний рукою, слід також дотримуватися великих відступів між рядками і писати розбірливо (дехто розуміє це вимогу як писання великими літерами, насправді літери мають бути малі, але великі проміжки між рядками, щоб було де попрацювати речення якщо знайдеться потреба). Дописи слід надіслати до редакції до десяти днів після описаної події. Редакція застерігає за собою право скорочувати дописи і правити мову. Просимо дописувачів подавати повні імена і прізвища у своїх матеріалах, не скорочуючи їх. У випадку англіїських назв чи прізвищ слід подати їх по-англійському і по-українському. — Редакція

Воно виходить на одне.

Бо чи кладамо ілюзії в основі нашої зовнішньої політики, чи нам здається, що те що робимо це така політика, і таким чином ми здійснюємо нашу роль емігрантів, то світ ілюзій не може принести нам успіху на тому важливому фронті нашого діяння і справи нашої уперед не просуває. Стоїмо на місці, або навіть відступасмо. Те, що у нас твориться на міжнародному фронті, подобає радше не "soar orera", на гру дия розваги, на заходи для підкріплення анемічного чимось наших лідерів, чим на цілеспрямовану, продуктивну акцію, яка може виправдати нашу роль політичної еміграції. Коли хочемо піднести люту вагу України на світовій арені, мусимо переконатися той неприхильний нам світ, що наша справа, то серйозний фактор міжнародного укладу сил, що у нас сила, головна моральна, що у нас ясна, реальна візія майбутнього, а не що ми тільки група нарікайливих-недовірливих, які, на погляд світової опії, мали після Другої світової війни шансу на самостійність, але її не використали. Пізні Івани. Хвалимося, що як "політична еміграція" сповідаємо "місію" емісари України, а на ділі іноді радше приношимо несподіваніми заходами повагу нації. Боронимо ми насправді українську справу у світі такими засобами, що вони можуть мати успіх? А тільки така оборона може мати зміст.

Московський колоніалізм проявляється в Україні в усіх його можливих видах: мілітарного, політичного, економічного, а головне культурного. Практично не існують можливості боротьби з першими трьома його формами. Нема зокрема можливості "збройної боротьби". На-

Микола Бараболяк

ПОЛІТИКА ІЛЮЗІЙ
ЧИ ІЛЮЗІЇ ПОЛІТИКИ?

Віть коли в добу нуклеарної зброї удалося нам придбати на чорному ринку декілька ракет, якими воюють деякі вільні рухи, то як їх донести до Москви? Немає змоги протиставитися політичній й економічній формі колоніалізму в системі тоталітаризму. Єдина хвіртка, — це культурний фронт!

Можна мати різні настанови до "реформ" Горбачова. Наївно вірити, що Горбачов змагається за якусь лібералізацію і демократизацію системи в нашому розумінні тих концепцій. Але з другої сторони поміляються ті, які певняються, що ССРСР над берегом пропасти і "гласності" — це трюк, яким Горбачов мав би змилити світ і витягнути країну з-над тієї пропасти. Горбачов хоче зробити Советський Союз сильнішим у висліді проскриванням ним "реформ". Горбачов йдеється про зменшення коштів на зброєння, щоб таким робом ушасливити консумента. Тут поле, де він вмотується у контрверсію і то дуже небезпечно для нього. Советську економіку не поправити без децентралізації продукції і привернення деякої свободи олімпії і її ініціативи.

А в зв'язку з тим можуть відкритися для нашої еміграції деякі можливості протифензивної проти московського культурного імперіалізму. А це істотне питання нашої визвольної політики. В певних умовах проміжних мілітарних і політичних колоніалізм, не залишивши і знаку. Культурний колоніалізм залишає пустир, кінець усьому! Що досі хорошило нас перед русифікацією (і польонізацією)? Укра-

бі донести до свідомості світової опії нашу правду. І це властиво єдине видання, яке можна вважати успішним. Гарвардський Проект, який мав би відібрати від москалів наше культурне минуле, повинен мати ще більшу підтримку громади. В нас видається мільйони на друк може й корисних видань, але які не сповняють тієї головної нашої місії — культурної протифензивної проти Москви.

А в тій офензиві треба боротися не тільки проти ворога на тому фронті у Москві. Нам треба боротися і проти тих еміграційних російських сил, які (при допомозі жидівських) звели і зводять питання українства до російського регіоналізму. Навіть на вченого такої мірки, як Конквест, деякі кола підносять закиди "ненауковості" за те, що він покладається на деякі українські джерела. До тієї мірки топчесь українську науку у світі, бо ми досі прогавили нагоду змонтувати науковий фронт оборони українства у світі. А змонтувати такий фронт бере десятиріччя. Триває десятиріччя підшукав адептів науки, головню відіграв історію і політичних наук підготувати їх до ролі оборонців нашого доброго імені, заосматривши їх відповідною амуніцією. На те треба стипендій, зоохотні, моральної допомоги. Нині могли ми були вже мати тих борців за нашу правду, коли б розуміли були вагу культурної протифензивної роботи назад. А то ми захоплюємося і видаємо кошти на літні "прогулянки" наших студентів до Європи, які без сумніву корисні (і для учасників прями), але то не вміщається в рамки нашого головного завдання — виростити на еміграції в умовах вільної науки на-

Другий табір — менш активний. Він бачить гвалтовне ширення серед мас населення України духа малоросійщини, недостатку проявів самооборони перед русифікаційною офензивою Москви, що найбільш проявляється в тому, що населення України приймає шораз виразніше російську мову як "свою" розмовну. В тих наших колах є розуміння, що протифензивна на культурному фронті — це в нинішніх умовах єдино розумна форма нашої визвольної акції, єдина, яка може принести успіх; але сили того табору розгублені, достатньо нескордировані, тому й успіхи не такі, якими повинні б бути. Нам треба було півсторіччя, щоб спромогтися видати документальну працю про голод в Україні в початках тридцятих років! то для написання цієї праці мусили "наймати" чужинця, бо не виростили досі свого науковця, який зумів

(Закінчення на стор. 3)

Михайло Кучер

„МАТИ БОЖА, ОХОРОНИ НАС
ПЕРЕД КОМУНІЗМОМ“

ду, на „персидські сили історії“.

Влада знає, що випущені з в'язниці вороги режиму і зараз після звільнення почнуть боротьбу. Теперішній комунізм у Польщі нічим не нагадує комунізм сталінської доби, певного собі, ані комунізму в ССРСР за Горбачова. Польський комунізм також ризикнує від чеського та Східної Німеччини. Ті країни не мали своєї „Солідарності“, робітники не йшли на барикади і не помирали в них. Хоч там комунізм втратив силу, викликав небувалу суспільну апатію і повний економічний злом. Такі клопоти вже дуже виразні в ССРСР, який недавно погрожував перегнати Америку. Комуністична структура в ССРСР хвора на склероз, але в Польщі криза комунізму виявилася найбільше.

Тому Ярузельський шукає хоч яких шляхів направи тим важлива його по-

дорож до Риму та офіційне запрошення Папи відвідати Польщу. Все це показує, що комунізм відступає перед силою, якщо не спротиву населення, то перед законами життя.

Акт 1-го вересня 1986 року є п'ятим звільненням політичних в'язнів. З того мусимо зробити висновок, що за теперішнього стану влади не випадає тримати багато ворогів за ґратами. Економічна і політична ціна заволоді. Є вигрою на даному етапі покликання до життя Тимчасової Ради Солідарності на чолі з Бяком, хоч формально без Валенси. Можливо влада розраховує на втому опозиції. Але мова і тактика провідників „Тимчасової Ради“ не є мовою боротьби. Це мова шукання порозуміння, мова реформ, мова громадян, які журяться майбутністю Польщі, яка є тільки одна для людей „за“ і „проти“.

Закінчення буде.

Степан Яворський

ДОСЛІДЖУВАННЯ ВОЄННИХ
ЗЛОЧИНЦІВ В КАНАДІ

(У зв'язку з рапортом Королівської комісії під проводом судді Жуля Дешена)

1.

Після закінчення Другої світової війни в Європі в 1945 році в Нюрнбергу відбувся історичний суд над головними нацистськими воєнними злочинцями на підставі лондонського договору переможених держав. З двадцяти двох підсудних — дев'ятнадцятьох засуджено, а двадцять з них отримали вирок кари смерті. На дальших процесах у Нюрнбергу, що тривали до весни 1949 року, судили нацистських лікарів, судів, індустріялів, вартівних та інших вбивців. Сто сорок дві особи з 177 підсудних були засуджені, а 25 з них отримали вирок кари смерті.

Зразу після війни Канадські збройні сили проводили дослідження воєнних злочинців, поповнених супроти канадського війська в Європі. У висліді, відбулося кілька судових процесів в містечку Ауріку. Німеччина Канадські збройні сили судили генерала Курта Масра, який був засуджений на кару смерті. Цей вирок, однак, пізніше замінено на ув'язнення, яке він відбував у Канаді. Були й інші вирокі, з них три смертних присудили через розстріл, один присуд до смертної в'язниці і два присуди по 15 і 10 років каторж.

Однак, після репатріації канадських військ до Канади, дальші справи воєнних злочинців проти канадських військ передано британським мілітарним чинникам, які розглядали деякі злочини поповнені супроти канадців аж до 1948 року.

При кінці 1947 року британський уряд був зацікавлений політичним майбутнім Європи, а в квітні 1948 року Комітет закордонної перебування при британському кабінеті міністрів рекомендував припинити суди над двома нині-

шляхцями. Є згода, що це було зроблено на вимогу тодішнього канцлера Німеччини Конрада Аденауера. В зв'язку з тим, урядово бюро Спільноти британських народів вислало 13-го липня 1948 року секретну інструкцію до сімох доміній (так вони тоді називалися), а саме: до Канади, Австралії, Нової Зеландії, Південної Африки, Індії, Пакистану і Цейлону, пропонуючи:

а) закінчити до 31-го серпня 1948 року всі судові справи, які були започатковані перед 13-им липнем 1948 року;

б) не розпочинати нових справ після 31-го серпня 1948 року.

В опінії британського уряду, покарання воєнних злочинців мало завдання знеохотити майбутні покоління від поповнення таких злочинів, радше ніж карати кожного з злочинців за вчинені злочини.

Канадський уряд прийняв цю пораду, і справа воєнних злочинців тихо зникла зі сцени. Протягом третини століття, яке слідувало, не було прийнято ніяких кроків щоб цю справу відновити.

Шойно в 1983 році, коли виникла справа Гельмута Рауки, колишнього команданта концентраційного табору в Литві, проблему присутності в Канаді воєнних злочинців, які могли емігрувати до Канади після Другої світової війни, відновлено. Тодішній заступник міністра справедливості Канади Роберт Каплан, розпочав інтенсивну акцію досліджування нацистських воєнних злочинців, які мали б перебувати в Канаді. Починаючи 1978 роком, закиди про переховування воєнних злочинців в Канаді і ЗСА посилались з різних сторін. Найчастіше ці закиди робив так званий Центр Візентала з його філіями в ЗСА і Канаді, які також ізраїльський уряд та різні жидівські організації по всьому світу. Немалу роль при цьому відіграв і Советський Союз, який радо постачав списки підозрілих осіб не лише центрові Візентала, але також і ноодиножним жидівським організаціям, а навіть безпосередньо канадському уряду. Советський уряд зразу зорієнтувався, що тривалий нагода відплатити східно-європейським емігрантам, а особливо українцям і балтійцям, за їхню антикомуністичну діяльність. Крім того, була досконала нагода розсварити українців з жидами, які останніми

НА МИСТЕЦЬКІ ТЕМИ

Теодор Терен-Юсаків

Фортеп'яновий різновид
блискучих виступів Л. Артимів

Ми вже подивлялись і наснажувались грою нашої визначної піаністки Лідії Артимів у її сповнених індивідуальності і чару самостійних концертах, а теж у виступах із мистецькими представниками сольоїспіву, воїнськими, симфонічними, оркестрами, камерними ансамблями, а останньою зі скрипалем.

Все такі особливі привабливості мають до себе виступи піаністки з симфонічною оркестрою. І ось, така довгождана нагода з'явилася цим разом, 15-го березня ц.р., де Л. Артимів виступила в залі Ньюаркської Симфонії Голл з Нью Джерзі симфонічною оркестрою, а в сандановісному „Концерті а-моль“ Едварда Гріга, під диригентурою англійця Джана Ленсбері. Тому то і зразу зринали в пам'яті давніші виступи з різними симфонічними оркестрами, як Америки, так і Європи. Залишався в душі передаваний по радіо виступ із Симфонічною оркестрою „Бостону“, в „Першому концерті“ Рахманінова, „Слов'янський концерт“ Б. Лятошинського в Карнегі Голл з Американською симфонічною оркестрою, під керівництвом В. Колесника; а також незрівняні Концерти Ц-дур і А-дур Моцарта в Каліфорнії.

В одному телевізійному інтерв'ю, наприкінці свого життя, славний піаніст, А. Рубінштейн пригадав собі як композитор-піаніст Рахманінов заповнив його, що найкращим фортеп'яновим концертом світу є саме Концерт Гріга. І його грала наша піаністка на закінченні тогорічного, літнього сезону в столиці Вашингтоні з Національною симфонічною оркестрою, отримуючи прекрасну критику в газеті „Вашингтон Пост“.

Останньою, два дні перед виступом у Ньюарку, грала Л. Артимів цей же самий Концерт Гріга, 13-го березня у Ред Бенк, з цією ж самою оркестрою, наступного дня в Трентоні, а в неділю, по полудні в Ньюарку. Воно самозрозуміло, що граючи три дні підряд таку прегарну, але виснажливу композицію у різних містах і залах, можна було відчувати і немалу втому. Проте, на щастя, була вона зовсім непомітна у грі, в Ньюарку. Відомолюбна Нью Джерзі симфонічна оркестра, численніша, як ми собі її представляли, акомпанювала Ліді гарно і успішно. Слухати в Ньюарку одухотвореного виконання цього несповного Концерту, з-під пальців нашої піаністки було не тільки величезною насолодою, але і справжнім, глибоким пережиттям. Навіть, як перша частина композиції була може дрібку запіспішно передана слухачам, тут, ма-

бути, була вина диригента, то все одно звучання гри мерехтіло піаністичною магією ритмічної, проте розмірної Флордові саги. В цілому натуга інтенсивності і краси рахманного легата піаністки ніжила душевні струни музиколовів. Пристрасть і верва іскрилися у прозорості воїнських пасажів, що сповняли публіку мистецьким піднесенням.

Довжелезна буря оплесків була недвозначним доказом підкорення слухачів. Я не міг бути присутнім, на жаль — на нерекламованому у пресі, індивідуальному концерті, Л. Артимів для американської публіки, у дуже добре відомій нам усім залі, Вашингтон Ірвін школи, 21-го березня. Від літ, для членів-музиколовів деяких американських організацій, відбувається там ряд цінних концертів. Як мене інформовано, зала була зовсім виповнена слухачами і успіх концерту був величезний. Зрештою про це в мене не може бути і найменшого сумніву.

Останній виступ Л. Артимів у цьому весняному сезоні, 28-го березня в Нью Йорку, був пов'язаний із дуже престижною залезою Метрополітального музею, де вона музикувала вже і давніше. Був це концерт-дует зі скрипалем, членом світової слави „Гуарнері кuartету“, Арнольдом Стайнгардом.

Композиції дуєтів були вдало підібрані. В програмі бо була досконала Шубертова „Сонатна а-моль“, ч. 2, опус посмертний 137, Форте „Соната А-дур“, ч. 1, опус 13 та Гріга, „Соната ц-моль“, ч. 3, опус 45.

Ціх двоє музиків зблизились до себе таким збігом обставин, що Артимів виступає часом із цим Кwartетом, то так і склався їхній спільний виступ.

Публіка дуже тепло і сердечно прийняла гру обох мистців. Властиво наша піаністка була тут мистецьким виміром і виверненням концерту. Скрипаль А. Стайнгард дуже добрий технічно і стилізово, з повним, дещо жасковим тоном, грав повні перекохливо і бездоганно. Проте м'якість і шовковистість тону, поетичність барвистості гри, вичаровувала Л. Артимів від початку до кінця програми. Особливо подобалась Шубертова „Сонатна“, гарно прозвучав твір Форте, а потужним закінченням заскрипала виступ довгогнка, знаменита трьохчастинна „Соната“ Гріга.

Публіка не шадила оплесків обоим мистцям, які кількостатно мусили появлятися і, дякуючи, відклонювались.

Наших людей могло б було бути дещо більше на цій чітко культурно-мистецькій імпрезі.

Назначення Королівської комісії

Сьомого лютого 1985 року, шість місяців після того як Прогресивно-консервативна партія виграла вибори, отримуючи величезну більшість голосів у Палаті громад, прем'єр Бран Малруні назначив Королівську комісію для досліджування нацистських воєнних злочинців у Канаді. Цікаво, що колишній прем'єр Канади П'єр Трудю, якого ніяк не можна було зараховувати до приятелів поновлених народів Східної Європи, не зважаючи на сильний натиск з боку жидівських і ліво-ліберальних середовищ, не хотів погодитися на офіційну акцію досліджування воєнних злочинців, здаючи собі справу, що така акція може викликати небажані наслідки.

Малруні, однак, за порадою своїх політичних консультантів, назначив цю комісію для досліджування воєнних нацистських злочинців. На голову комісії він іменував визначного юриста — суддю з Квебеку Жуля Дешена, а на його головних консультантів-комісіонерів молодих юристів — Майкла Масіа і Іва Фортіе. Обидва вищегадані юристи мали близьке пов'язання з прем'єром Малруні і зараховувались до його найбільших приятелів і дорадників. Рівночасно, комісія визнала право заступати інтереси своїх членів чотирьох організацій, які через своїх правних дорадників, мали право брати участь в природних переслуховуваннях комісії. З українського боку були заступлені: Братство колишніх воїнів І-ої Дивізії Української Національної Армії і Комітет українців Канади, а з жидівського боку: Канадський жидівський конгрес і Ліга Людських Прав, Б'най Брит Канади.

(Продовження буде)

Політика...

(Закінчення зі ст. 2)

ших науковців великої мірки. А шлях до того дуже важкий: зразу треба "зробити" собі в науковому світі добримим працім ім'я, щоб забезпечений ним хтось умів знісати приниження у науковому світі погляди про нас і Україну. У нашій громаді в Америці повторюю — вже вразно зарисувалися два табори, про які згадував. Перший покривається більш менш з нашими силами зорганізованими у ЗСА з УКАА, другий в УАКРаді. З уваги на те, що підхід до наших визвольних заходів в одних організаціях різний, а як показує досвід, важко б перемоти різні настанови до головного політичного завдання громади, існуючий в нашій громаді політичний двополіс не

треба вважати трагедією. У вській війні, щоб виграти, треба мати відповідну зброю: проти московського імперіалізму на поселеннях можемо застосувати тільки пістолями, а це проти совєтських нуклеарних ракет далекого, середнього і близького засягу ледве чи досить успішна зброя. Проти культурного імперіалізму можемо боротися відповідними поважними виданнями, які викривали б правдиве обличчя Москви. А це ракети великої сили. Сильніші від совєтських атомних. І для тієї зброї немає кордонів. Особливо в умовах нового дестанту, на який заноситься між ССРСР і ЗСА, — ця зброя може показатися дуже успішною і без сумніву єдиною. І тільки вона має сенс, коли визбутися ілюзій у політиці і брати до уваги жахливу дійсність.

Почалося будівництво кондомінію при Осередку

Згідно зі статистикою, населення Флориди зростає щорічно більш як на чверть мільйона і має найбільший приріст зі всіх штатів Америки. Старші віком люди переселяються на Флориду, бо вони знаходять тут більш догідні побутові і кліматичні умови. Переселяються також українці і швидко зростає наці поселення на Флориді.

Рівночасно для услуг старшим розвивається потреба для них підприємства, будівельні компанії, торговельні осередки, банки. У тім процесі розбудови українська громада в Норт-Порті також проявляє ініціативу. 25-го березня при Осередку св. Андрія відбулася урочиста церемонія зачаткування будови великого українського мешканського комплексу кондомінію на 45 мешканських одиниць. Отець мітрафоростий, довголітній духовний опікун Осередку, урочистим Молитвом посвятив площу, а члени будівельного комітету та представники управи міста Норт-Порта, "золотими" лопатами розкопали землю. Перші лопати вкопали голова Осередку Володимир Різник, Марія Юзик — вдова по нашому заслуженому для Осередку сенаторові з Канади, і голова будівельного комітету Володимир Борисевич.

Цей український кондомініум буде найбільшим мешканським комплексом у Норт-Порті, а для цілої нашої громади в Америці — об'єктом престижу і гордості. Він буде побудований всеціло за українські гроші без будь-яких субсидій, за які часом треба брати не надто милі зобов'язання. Будову фінансують самі майбутні власники, вкладаючи гроші в процесі розбудови. Досі вплинуло до каси будівельного комітету близько півмільйона доларів, як заплановано, в листопаді цього року власники зможуть перебрати свої вигідні, дбайливо приготувані помешкання в українській згідно зі зако-



Учасники урочистої церемонії посвячення площі під будову кондомінію в Норт-Порті на Флориді: (зліва) Володимир Борисевич, Віра Довгань, Володимир Різник, Марія Юзик, о. Т. Форостій, Нік Попович, Олена Граб, Богдан Похмурський і Еліза Попович.

нами оформленій громаді. Ще тільки кілька мешканських одиниць є вільні, досі не заокраєнтовані. Додатково зголошені будуть вписані на список кандидатів.

Маємо надію, що незабаром Норт-Порт буде мати ще одну корисну для нашої громади установу — українську кредитову кооперативу, правдоподібно філію вже існуючої на півночі.

Активність нашої громади при Осередку св. Андрія в останні місяці була всестороння. В тім сезоні у нас бувають сотні гостей із північних штатів, дехто більше таких, що тільки на два — три тижні. Всі вони знаходять з Осередку дружню опіку і радо приходять на розваги або культурні імпрези. Осередок вибрав 28-го січня на загальних зборах нову управу, яка енергійно і ділово працює. За останні два місяці в Осередку було прочитано сім доповідей. Ред. Книш доповідав на тему "Будівництво комунізму в Європі" та

"Дикий танець довкола т. зв. воєнних злочинців", д-р Павло Сеніца — "В річницю уродин Блаженнішого Патріарха Йосифа", Ганна Черніш — "Із поїздки по Китаю", Іванна Сторожак — "Про українців у Бразилії", д-р Юліан Химінець — "В роковини проголошення незалежності Карпатської України", Марія Квітковська — про працю Світової Федерації Українських Жіночих Організацій (СФУЖО). Останню доповідальні дивізійники з Канади: Верига, д-р Сірський, Вігус і Ресно на тему "Комітет Дешена і вислід її праці".

Треба згадати також про родинне свято — 50-літній супружий ювілей Теодора і Антоніни Гордонів та їхній княжий дар 1,100 дол. на придбання іконостасу до каплиці в Осередку. Відбулася також ювілейна академія — свято жінки — героїні з доповіддю Анни Кузик про життєвий шлях сл. п. Олени Теліги. Цікавою була інсценізація про

визвольні змагання, співав жіночий хор Осередку під диригентурою нашої піаністки д-р Ярослави Грабович. Відбувся концерт в честь Тараса Шевченка з доповіддю Лідії Тимошенко, декламаціями Люби Потічної і пані Дібровець. Співав хор Осередку під диригентурою інж. Володимира Грабовича. Марія Лисогір, солістка Ньюйоркської опери, виконала кілька пісень на слова Шевченка. Публіка нагородила її чарівний спів довготривалими оплесками.

Перелік імпрез, що відбулися в так короткому часі, доводять, як дуже багата і всестороння є діяльність нашої громади, на імпрезах буває часто понад 250 осіб. Перебуваючи тут, ви також часто зустрічаєте давніх знайомих, визначні і цікаві люди практично з цілої Америки і Канади. Отже, відвідайте нас частіше, не пожалієте!

Пресова референтура

Українці...

(Закінчення зі стор. 1)

лістів. Коли однак опісля д-р Б. Витвицький у приватній розмові запитався прелєнта чому він не говорив до теми, а так нечесно оскаржував українців, цей виправдувався обіцяючи, яку він дав Елі Візелю, що донедавна був головою Ради, яка влаштувала конференцію.

Українські прелєгенти, д-р Б. Витвицький і проф. Т. Гунчак, в науковий спосіб доказували числами і фактами велике число українських жертв так у німецькій окупації як і з рук большевиків, і як обидва вони завважили із своїх спостережень і розмов, слухачі не були приготувані почути такі великі числа українських жертв. Помимо того, що доказували прелєгенти у своїх доповідях, в загальному у дискусії учасники конференції були несприятельно-ворожі і постійно поверталися до закиду коляборації з нацистською Німеччиною та антисемітизму.

Однак найбільше ворожості слухачів викликала доповідь С. Процика у сесії, в якій про свої переживання в німецьких концетраційних таборах розповідали очевидці. Його ствердження, що німці арештували його, як і інших українців за приналежність до ОУН, викликало вигуків зі залу та протести і яву ворожість до українців.

Не зважаючи на ці протиприродні виступи, українські учасники все ж таки завважили повну зміну в настанові членів Ради пам'яті голокосту і деяких із прелєгентів. Коли же перелік десяти роками ніхто навіть не згадував про інші жертви нацистського режиму крім жидів, тим разом деякі

з прелєгентів-жидів вперше одверто порушили різницю поглядів поміж ними на питання чи треба признати, що поміж жертвами нацистської Німеччини були також слов'яни. Особливо цікаво було почути ствердження про переслідування слов'ян з уст найважливішого історика жидівського голокосту д-ра Рауля Гілберга, і рабина Ервіна. Це саме питання, чи мають жиди призначити слов'янських жертв, порушив на пленарній сесії д-р Майкл Беренбаум, який признав, що американським жидом треба так з тим погодитися, що не лише самі жиди понесли втрати в часі Другої світової війни з німецьких рук.

Це перше публічне визнання проблем, яке дали знавці жидівського голокосту в членів Ради пам'яті голокосту в ЗСА можна вважати кроком вперед у загальній протиприродній лінії, яка в останніх роках так сильно загострилася і яку можна було відчувати на цій конференції в часі публічних дискусій та в деяких доповідях.

Хоч організатори включили у ряди учасників і прелєгентів представників різних національностей, участь совєтських професорів і велика кількість жидівських прелєгентів не причинились до відповідної атмосфери для спокійної наукової дискусії, яка могла б розвинути поміж учасниками.

Все ж українські доповіді дали саме свою цінність, фактажем і послідовністю в обороні доброго українського імені, дали відповідну відсіч на всі закиди. Вони ствердили, що треба так брати участь у таких конфронтаціях поглядів, але лише з доброю... амуніцією".

АМЕРИКАНСЬКА ЕЛЕКТРОНІЧНА компанія IBM повідомила про створення нового потужного компютора. Його інтегральна схема пам'яті розрахована на мільйон інформацій, має настільки малі розміри, що може пройти через вушко голки.

НЕ ВСІ ДІТИ ЛЮБЛЯТЬ пити молоко, що часто непокоїть батьків, адже цей продукт корисний для здоров'я. Недавно спеціалісти із стейту Ілліної зробили примисний подарунок батькам і дітям. Вони розробили спосіб додавання двоокси вуглецю до молока. Був би башки майже повністю усувають специфічний присмак, який багатьом не подобається. Проводяться експерименти з ароматичними домішками.

ЯК ПОКАЗАЛО НЕДАВНЄ опитування американських жидів, багато з них впевнені, що несприятна подія, зв'язана зі шпигунською діяльністю Джанатана Полларда, збільшила антисемітизм у З'єднаних Штатах Америки. Опитування показало, що американські жиди висловлюють мало симпатій Дж. Поллардові. Лише 13 відсотків жидів, так би мовити, байдужі до дій Полларда, а 30 відсотків відкрито висловлюють гнів і роздратування. Крім того, опитування показало, що нежидівське населення Америки виявляє дуже мало зацікавлення шпигунською аферою Полларда. Їх більше цікавить справа тасмійної доставки американської зброї Іранові.

Автори книжок і видавництва, які бажують, щоб про їхні книжкові видання були в щоденнику поміщені бібліографічні нотатки, вістки й огляди, повинні прислати до редакції "Свободи" разом із двома примірниками даного твору також і адресу, де таку публікацію можна набути, та її ціну.



В глибокому смутку повідомляємо Родину, Приятелів і Знайомих, що з волі Всевисшнього відійшла у Вічність в п'ятницю, 17-го квітня 1987 р. у Філадельфії, Па., принаймні Найсвятіший Тайн наш Найдорожча

МАМА, ТЕЩА, БАБУНЯ І ПРАБАБУНЯ

бл. п.

Стефанія з Чубатих Яримович

народжена 8-го січня 1893 р. в Тернополі, Україна.

ПАРСТАС в понеділок, 20-го квітня 1987 р., о год. 5:45 вечора в похоронному закладі Насавічів при 109 Е. Табої Rd. у Філадельфії, Па.

ПОХОРОНИ ВІДПРАВИ у вівторок, 21-го квітня 1987 р., о год. 10:30 з того ж закладу до церкви Христа Царя при Сауда, в відділ на Вічній Співочій на українській католицькій центрі у Факс Чейс, Па.

Горем прибиті:

сини —

ВОЛОДИМИР з дружиною ДАРІЄЮ та дочкою ХРИСТИНОЮ
ЯРОСЛАВ з дружиною МАРТОЮ та синами МАРКОМ, ОЛЕКСАНДРОМ і БОРИСОМ
ЗЕНОВІЙ з дружиною ОКСАНОЮ та синами РОМАНОМ і ТАРАСОМ та дочкою РЕНАТОЮ
невістка — СТЕФАНІЯ з дочкою ЛЯРИСОЮ з чоловіком АНДРЕЄМ ТЕРШАКОВЦЕМ і їх синами ПАВЛУСЕМ та БЛІЖИМ і даша Родина в Україні, Америці і Канаді

Вечір Т. Шевченка в Глен Спей

Як кожного року, українці в Глен Спей зібралися, як одна родина, щоб віддати поклін вельветні нашого народу.

Свято відкрив Іван Геба, який коротко, віддаючи поклін Великому синові України, підкреслює, що Шевченко закликав нас до боротьби за волю і свободу. Слова Пророка не пішли надаром. Покоління підняли ілю Шевченка і борились словом і ділом за волю свого народу. Шляхами Шевченка пішли Іван Франко, Леся Українка, Микола Вороний, Олександр Олесь, Григорій Чупринка і багато інших. Ми всі живемо надією, що недалекий той час, коли здійсниться слова Шевченка "стане воля, стане правда". Всі присутні заспівали "Заповіт".

Святочну доповідь виголосила Людмила Гайдар, яка вибрала тему "Шевченко на чужині і значення "Кобзаря" для грядучих поколінь". Тарас Григорович Шевченко неповторний, великий геній, який, страждаючи все своє життя, зумів захопити нас, покорили, збудили і стали для грядучих поколінь символом правди, боротьби за волю, гідності і щастя, долю свого народу, сказала доповідачка. Змалювавши страждання Шевченка на чужині, вона підкреслила його незламність, непокірність ворогові. Слово любові до України Шевченко поніс з собою на засланні з надією повернута до свого народу. Не дивлячись на третій відділ жандалерії, на каторгу, знущання, Шевченко вірив у перемогу добра над злом. Шевченко поет немирний, він не згідний

живити будь-якою ціною, найжорстокішою для нього це "гнила" рабська кров, знівеченість духа, внутрішнє примирення зі злом.

"Кобзар" Шевченка належить до книг, які ввібрали в себе науку віків і мають для народу значення заповітне. "Кобзар" — це духовний скарб, який український народ поставив на першому місці серед усяких національних скарбів. В "Кобзарі" думки поетом значення заповітне. Шевченко виступив проти стоголового дракона, оліяної жандалерії. Та незламність, нездоланість людського духу породжує безстрашних співців свободи.

Відомий і популярний музичний ансамбль "Ліній" під керівництвом Тамари Ліхоль, яка цим разом також грала на бандурі, відспівав ряд пісень, а між ними улюблену пісню Шевченка "Ой у саду, саду". Анна Пищимула з чуттям продеклямувала "Тополя" Шевченка. Оля Ліній артистично продеклямувала уривок з поеми "Великий Лях". Три душі, пояснюючи символічне значення кожної душі. Місцевий хор під керівництвом інж. Осипа Гапія виконав "Сонце заходить", "Прометей" і частину кантати Шевченка.

На закінчення Зенон Голубень закликав не бути байдужими до слів Шевченка, а особливо тут, на вільній землі Вашингтона, яку оселяв Шевченко, борючись з ворогами України, підтримувати все українське, показати, хто ми і чий ми діти. І напевно тоді прийде час, коли ми будемо згадувати Шевченка "я сим'ю вільний новий".

Святочний вечір закінчився товариською гулькою за кавою і солодким.

Л. Г.

Вшанували пам'ять Т. Шевченка

У неділю, 22-го березня 1987 року в православній церкві св. Вознесіння в Мей плуді, Д. Дж., після Святої Літургії була відправлена урочиста Панахида по св. п. поетові-генію, борцю за справедливість і волю для українського народу Тарасові Г. Шевченкові.

Панахиду відправив новоприсяженим Консисторією священник о. Євген Богуславський, який замінив перенесеного до Парми, Огайо, колишнього настоятеля о. Івана Наконечного.

Співав церковний хор, посиленний двома хористками: панімакою Надією панною Ніною, дочкою о. Євгена Богуславського, під керівництвом інж. Л. Харченка, 7-ми вітварних прислужників і стійкою з прапорами. Перед Панахидою о. Євген сказав слово про Шевченка.

По Панахиді в парафіяльній залі відбулося свято на пошану Т. Шевченка. На тлі церковного хору, який був в українських вишивках, піаніста І. Черутта відіграв американський гімн, а за ним церковний хор відспівав невмирущий Шевченківський "Заповіт", який присутні вислухали стоячи. Свято вступним словом започаткував о. Євген Богуславський. Доповідь про життя поета гарною українською мовою відчитала молоденька студентка II-ї класи середньої школи Ніна Богуславська.

Після доповіді розпочалася художня частина, що нею керувала і провадила солістка хору Раїса Дідов. Вірш "Сова" продеклямувала Наталя Дубас; "Човен" слова Т. Шевченка — Матвій Дубас; "Село", уривок з "Княжни", — Марія

Дубас; "Думи мої" англійською мовою продеклямувала Катя Пищимула, а й на бандурі акомпанувала її мама Х. Пищимула.

"Монтаж" — уривок з творів Тараса Шевченка читали А. Федоренко і К. Степовий. Спогади М. Лазаревського "З останніх хвилин Шевченкового життя" з відчуттям і по-мистецьки прочитала Аїда Федоренко.

"Зв'яз би я бандуру" та "Думи мої, думи мої" на фортепіано гарно відіграла студентка Ніна Богуславська.

Сольовіспів "Мені однаково" і "Хустина" сл. Т. Шевченка під акомпаньямент піаніста І. Черутти виконала хористка Раїса Дідов. Її милозвучний спів слухачі прийняли гучними оплесками.

Церковний хор під диригентурою інж. Леоніда Харченка і під акомпаньямент піаніста І. Черутти добре проспівав пісні на слова Т. Шевченка: "Сонце заходить", сольово виконала Х. Пищимула; "Думи мої, думи мої" і "Реве та стогне Дніпр широкий".

Відспіванням національного українського гімну було закінчено вшанування пам'яті нашого національного героя.

Слід при цьому згадати, що всі виконавці були підготовані досить добре і дані їм завдання виконали бездоганно, за що їм належить велика і щира подяка за їх працю. А насамперед належить щира подяка хору Іванові Самчуку, який, до речі, приготував для виконавців програми і гостей, що наповнили залу, обід, каву, солодоче.

К. Степовий

Увага Нью Йорк і Філадельфія! Старанням імпресаріо Михайла Івасівки Український Драматичний Ансамбль "ЗАГРАВА" презентує

ПРЕМ'ЄРУ П'ЄСИ НА ЧОТИРИ ДІЇ

Бориса Будиного

ТАНОК ВОЛІ

Режисер — ВОЛОДИМИР ДОВГАНЮК

Субота, 9-го травня 1987 р., год. 2:30 по пол.

в залі Ашер Леві Скулл в Нью Йорку

при 1-й Авені, між 11 і 12-ю вул.

Квитки на набуття: книгарні: АРКА, СУРМА і при касі

Неділя, 10-го травня 1987 р., год. 5-та по пол.

в залі LA SALLE COLLE у Філадельфії, Па.

20th St., and Olney Avenue

Квитки: COSMOS, 4944, Broad St.

Актори "Заграва" присвячують п'єсу св. п. Марії Левинської

ЗА ЦІНУ ВОЛІ Й СВОБОДИ...

В СКОРОМУ ЧАСІ, НАШ БРАТ У ХРИСТІ, ЧЛЕН УКРАЇНСЬКОЇ СПІЛЬНОСТІ, ІВАН ДЕМ'ЯНЮК, СТАНЕ ДО ОСТАТКОЇ БІТВИ ЗА ПРАВО ЖИТИ!!!

ЯК БАГАТО ІЗ НАС, І ДЕМ'ЯНЮК ПЕРЕЖИВ У РІЗНИХ ЧАСАХ І СИТУАЦІЯХ, ТЯЖКІ ПРОБИ Й ПЕРЕСЛІДУВАННЯ.

ВІН ПЕРЕЖИВ ШТУЧНИЙ ГОЛОД В УКРАЇНІ... ВІН ПЕРЕЖИВ НІМЕЦЬКИЙ ПОЛОН І ПІ-ГУ СВИТОВУ ВІЙНУ... ВІН ПЕРЕЖИВ ЧАСИ РЕПАРТАЖІВ В ЄВРОПІ... ВІН ПЕРЕЖИВ ОСТАННЮ ДЕКАДУ ПЕРЕСЛІДУВАНЬ СУДОВИХ ПРОЦЕСІВ

МИ ВІРИМО, ЩО ЙОГО ПРОВІНОЮ Є ТЕ, ЩО ВІН ШЕ ЖИВЕ!...

ТОМУ ЗВЕРТАЄМОСЯ З ПРОХАННЯМ: ДОПОМОЖІТЬ ЗАХИСТИТИ НЕВИННУ УКРАЇНСЬКУ ЛЮДИНУ СВОЇМИ МОЛИТВАМИ ТА ФІНАНСОВИМИ ПОЖЕРТВАМИ - ПОДАЙМО БРАТНЮ РУКУ КОНЕЧНОЇ ДОПОМОГИ!!!

СВОЇ ПОЖЕРТВИ ПРОСИМО СЛАТИ НА АДРЕСУ:

THE JOHN DEMJANUK

DEFENSE FUND

P.O. BOX 92819

CLEVELAND, OHIO 44192

ТІЛЬКИ РОДИНА І ЦЕРКВИ УПОВНОВАЖЕНІ ДО СПРАВ ЗБІРКИ ФОНДІВ У ЗСА

ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКИЙ КЛУБ В НЬО ЙОРКУ

136 Друга Авеню — Дім Українського Визвольного Фронту

П'ятниця, 24-го квітня 1987 р., о год. 7-й веч.

КОНЦЕРТ МУЗИКИ НА БАНДУРІ

виртуоза, д-ра Зиновія Штокалка у його власних звуко-записах.

Вступне слово, пояснення і технічне оформлення інж. Лева Майстренка

Необхідна всім, хто цікавиться українським
образотворчим мистецтвом

КНИГА

„СВІТОВА ВИСТАВКА УКРАЇНСЬКИХ ОБРАЗОТВОРЧИХ МИСТЦІВ“ (Торонто 1982):

- 110 великого формату сторінок
- англо-, франко- і україномовний текст
- вступне слово Святослава Гордійського
- біографічні дані про 86 українських діяльних мистців-учасників Виставки — з дев'яти країн, трьох континентів
- 119 кольорових репродукцій найкращих українських мистецьких творів
- головний редактор — Святослав Гордійський

ЦІНА:
у твердій обкладинці 30 ам., або 35 кан. дол.,
у м'якій обкладинці 25 ам., або 30 кан. дол.
— разом з пересилкою.

Замовлення з чеком або „моїм ордером“ слати на адресу:

UKRAINIAN CANADIAN ART FOUNDATION
2118-A Bloor Street West, Toronto, Ont., Canada M6S 1M8

Увага!

Увага!

УРЯДОВЦІ ОКРУГ, ВІДДІЛІВ І ОРГАНІЗАТОРИ СТЕЙТУ НЬО ДЖЕРЗІ! Ласкаво просимо прибути на

ЗБОРИ

в Головній Канцелярії УНСоюзу

30 Монтегю стр. вул.

Джерзі Сіті, Н. Дж.

в суботу, 2-го травня 1987 року
в год. 10-й ранку

МЕТА ЗБОРІВ:

- Поширення з членами професійного департаменту продажу забезпечення УНС
- Видавання нових грамот УНС основаних на табелях смертності з 1980 р.
- Обговорення організаційних метод і засобів УНС в майбутньому

КАВА І ПЕРЕКУСКА СЛІДУЄ

Головний Екзекутивний Комітет

Найкращий дарунок

АНГЛІЙСЬКЕ ВИДАННЯ ЕНЦИКЛОПЕДІЯ УКРАЇНИ

за редакцією

проф. ВОЛОДИМИРА КУБІЙОВИЧА

ENCYCLOPEDIA OF UKRAINE

TOM I (A-F): Перший з чотирьох томів
\$115.00 + \$4.50 пересилка

- Це перший том великого твору українських науковців у діаспорі. 968 сторінок, має приблизно 2.800 гасел.
- Повністю ілюстрована.
- Понад 450 ілюстрацій чорно-білих, 5 кольорових, 83 мапи, 6 з них кольорові.
- Велика кольорова зложена мапа України з 32 сторінковим окремим додатком назв місцевостей.

Замовляйте тепер і шліть чек на \$119.50 до

SVOBODA BOOK STORE

30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Мешканців стейту Нью Джерзі зобов'язує 6% продажного податку

Український Народний Союз

пошукує повністю або частково
затруднених, досвідчених

АГЕНТІВ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

ЗАГАЛЬНИХ

АГЕНТІВ-ПРОДАВЦІВ

зі знанням української і англійської мов
на околиці:

Торонто, Вінніпегу, Монреалю
та інших теренів.

- Впроваджуючі інформації
- Платня у формі позички
- Відсотки від комісового
- Всі бенефіти

Звертатися до:

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC.
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Tel.: (201) 451-2200

Вунсакет і околиця!

В неділю, 3-го травня 1987 р., о год. 3-й по пол.
у парафіяльній залі УПЦеркви св. Михаїла

74 Harris Avenue, Woonsocket, R.I.
відбудуться.

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ

Окружного Комітету Відділів УНС у ВУНСАКЕТ, Р. АЙ.

в яких повинні взяти участь члени Окружної Управи,
Урядовці і Конвенційні Депутати наступних
Відділів:

73 і 177 в Провіденс, 93 в Централ Фолс,
122 в Тавтон і 206 і 241 у Вунсакет, Р. АЙ.

НА ПОРЯДКУ НАРАД:

1. Відкриття
2. Вибір Президії для переведення зборів
3. Відчитання протоколу з минулих Річних Зборів
4. Звіт членів Управи і Контрольної Комісії
5. Дискусія над звітами і їх прийняття
6. Вибір Управи і Контрольної Комісії
7. Слово д-ра ІВАНА ФЛІСА, головного президента УНС
8. Запити до члена Головного Уряду
9. Схвалення плану праці на біжучий 1987 рік
10. Внески і запити
11. Закриття нарад

У зборах візьмуть участь

Д-р Іван О. Фліс, головний президент УНС
Олександр Худолій, головний радник УНС
За ОКРУЖНОЮ УПРАВОЮ:

Олександр Худолій
голова

Дженет Бардеп
касир

Олена Тренклер
секретар укр. мови

Антін Конфони
секретар англ. мови

Немає то як на Союзівці!



Освіта
Українського
Народного
Союзу

ЛІТНІ КУРСИ, ТАБОРИ на СОЮЗІВЦІ 1987:

ТЕНІСОВИЙ ТАБІР — 21-го червня — 2-го липня

Для хлопців і дівчат у віці 12-18 р.

Прохарчування і Нічліг: \$180.00 (члени УНС)

\$210.00 (не-члени)

Оплата за навчання: \$60.00

Юрій Савчук, Зенон Снілик, інструктори

ХЛОП'ЯЧИЙ ТАБІР — 5-го липня — 25-го липня

Розваговий табір для хлопців у віці 7-12 р.
Прогрулки, плавання, різні гри, навчання
співу українських пісень й українського на-
родного побуту.

Тижнево: \$100.00 (члени УНС)

\$120.00 (не-члени УНС)

Комендантка — МАРІЯ ОЛИНЕЦЬ

ДІВОЧИЙ ТАБІР — 5-го липня — 25-го липня

Програма і ціна така сама як для хлопців

Комендантка — МАРІЯ ОЛИНЕЦЬ

КУРСИ УКРАЇНСЬКИХ НАРОДНИХ ТАНКІВ

26-го липня — 8-го серпня

Інструктор: РОМА ПРИЙМА-БОГАЧЕВСЬКА
Навчання традиційних народних танків для
початкувчих й завантажених танцюристів.

Число курсантів обмежене до 60 учнів

Прохарчування і нічліг: \$195.00 (члени УНС)

\$225.00 (не-члени)

Оплата за навчання: \$100.00

За дальшими інформаціями, прошу звертатися

до Управи „Союзівки“

Soyuzivka UNA Estate

Foodmoore Rd., Kerkhonkson, N.Y. 12446

(914) 626-5641

Вшанували Пророка України в Дітройті

Заходами управи міша-
ного хору „Трембіта“ в
Дітройті відбулось в не-
ділю, 8-го березня ц.р., свят-
кове відзначення роковин
народження нашого націо-
нального поета Тараса Шев-
ченка.

Доповіль на науковому
рівні ширими відсерія сло-
вами виголосила проф. Ма-
рія Гарасевич. Поєми на-
шого генія і пророка при-
несли зі собою світлу, чисту
і вічну, мов Господа Слово,
правду про право нашого
народу на волю і щастя на
своїй землі.

Життєвий шлях поета, як
і історичний шлях нашого
народу, був незвичайно тер-
нистим та повним муки.
Але кайдани неволі не за-
ламали його духа і не захи-
тали його віри в апостольсь-
тво правди. В його поемах
ожила і заговорила могут-
ною силою історична сла-
ва і горе наших прадідів,
визнаючи нащадків до бо-
ротьби за кращу долю.

Джерелами національно-
творчої сили Шевченкового
слова була неаболіла крив-
да, але нескорена і вічна
душа нашого народу та не-
похитна і абсолютна віра в
Боже слово правди.

Поет безмежно любив
свій рідний край — свою
Україну. Любив її „лани
широкополі“, дівочу красу
її дочок, а найвищу любов і
пошану віддав „молодій
матері з маленьким дитя-
тком“. В образі матері він
бачив Матір-Україну, а та-
кож і покровительку Укра-
їни Матір Божу, яку він так
гаряче благає в своїх по-
емах-молитвах заступити-
ся за нас нездолених пер-
ед Божим престолом.

Тож, сказавши прелегент-
ка, Тарас Шевченко завжди
буде для нас апостолом волі,
правди і науки. Шевченко,
за словами поетеси Ліни
Костенко, — „це наша со-
вість і закон“.

Головну частину мистець-
кої програми виконав хор
„Трембіта“ під диригенту-
рою Андрія Ставіса. Хор
відспівав низку вибраних
хлясичних пісень на слова
поетського поета: „За-
повіт“, „Думи мої“, „Лічу в
неволі“, солістка Христина
Липецька, „Розрита моги-
ла“, солістка Дарія Гришай,
„Село“, „Садок вишневий“, со-
лістка Христина Коваленко,
Ірина Бараник, Софія Гриш-
ко, „І будуть люди на зем-
лі“, „Реве та стогне Дніпр
широкий“, соліст Ярема
Цісарук.

Завдяки молодому і ба-
гаторадіальному диригенту
Андрієві Ставісу хор ося-

гнув за короткий час після
свого відновлення, поміт-
ний зріст свого мистецько-
го рівня. Вдячні слухачі
виявили хорів признання
щедрим оплесками.

Містерію Т. Шевченка
„Великий льох“ виконали
підготовані професорками
М. Гарасевич і В. Андруш-
ків студенти української
середньої школи. Містерію
оповідав Зенон Чорний. В
ролях „Трьох душ“ висту-
пили: Наталя Іванюк, О-
ксана Андрушків і Ліда
Цісарук. „Три ворони“: На-
таля Скорупа, Христина
Качан і Марта Куропас.
„Три лірики“: Данко Ми-
коленко, Андрій Гайдуке-
вич і Роман Павлюк. Від-
повідно вдягнені студенти
виконали свої ролі з повним
відчуттям змісту Шевченко-
вої поеми. Участь молодих
сил в цьому роду академіч-
ного виконання, бо ім недов-
зі припадає завдання боро-
нити нашу історичну спад-
щину, зберігати нашу куль-
турні цінності та сповинити
заповіт нашого національ-
ного Поета-Пророка.

Українську середню шко-
лу в нашому місті веде за-
служений в історії українсь-
кого шкільництва Чин св.
Василія Великого. Завдяки
невтомним заходам о. ігу-
мена Вернадка Панчука,
ЧСВВ, та цілого учитель-
ського збору, школа стоїть
на дуже високому навчаль-
ному рівні і одночасно дбає
про релігійне і патріотичне
виховання учнів.

Поєми „Стоїть в селі Су-
ботові“ та „Клянуся Тобі,
Тарасе“ О. Цісарук продек-
ламувала Ліда Кучер, яка з
кожним виступом підвищує
свій мистецький рівень. По-
мітним був теж деклама-
торський поступ Зенона
Чорного в розповіді „Місте-
рі“.

Пісню „Не забудь юних
днів“ слова І. Франка, му-
зика М. Лисенка, відспівав
відомий дует Христина Ро-
мана Липецька і Ярема Ці-
сарук. Фортепіановий су-
провод виконала Ліда Ціса-
рук, яка є молодим допов-
ненням наших місцевих сил
гри на фортепіані.

Академія закінчилась від-
співанням українського на-
ціонального гімну.

Управі хору „Трембіта“,
а зокрема його голові В.
Кучерові та заступникам
Стефанії Петрашук і інж. В.
Гнатчукові належить вели-
ке признання за успішне
владштування цієї цінної,
мистецької і патріотично
будуючої академії.

Р. Л.

ВІДИЙШЛИ ВІД НАС

ФЕДОРІЯ КАРПЮК, член УНС
Відд. 341-го ім. Ю. Голо-
вінського у Віндзорі, Онт.,
померла 18-го лютого 1987
року на 78-му році життя. Нар.
1909-го року в селі Глебева,
повіт Тернопіль, Україна. Чле-
ном УНС стала 1959 року.
Залишила у смутку мужа О-
лександра, дочку Дженіфер
Чайф, двох внуків і трьох пра-
внуків. Похорон відбувся 21-го
лютого 1987 року на цвинтарі
Віндзор Меморіал Гарденс у
Віндзорі, Онт. Канада.
Вічна їй Пам'ять!

В. Літінський, секр.

РОМАН РІЗНИК, член УНС
Відд. 102-го ім. св. Петра і
Павла в Клівленді, Огайо,
помер 8-го березня 1987 року
на 71-му році життя. Нар. 3-го
квітня 1915 року в Україні.
Членом УНС став 1966 року.
Залишив у смутку дружину
Марію, одного брата і дві
сестри. Похорон відбувся 11-го
березня 1987 року на цвинтарі
св. Петра і Павла в Пармі,
Огайо.
Вічна їй Пам'ять!

Микола Бобченко, секр.

КАТЕРИНА ГАНУСИЧ, член
УНС Відд. 288-го ім. св. Дими-
трія в Бетлгеємі, Па., померла
9-го березня 1987 року на 83-му
році життя. Нар. 15-го березня
1904 року в Україні. Членом
УНС стала 1926 року. Залиши-
ла у смутку сина Волтера і
Теодора, доньку Анну Ковак,
12 внуків і 4-ох правнуків.
Похорон відбувся 12-го верес-
ня 1987 року на цвинтарі св.
Йосафата в Бетлгеємі, Па.
Вічна їй Пам'ять!

Дмитро Мучастий, секр.

МИКОЛАЙ КОНОПЕЛЬСЬ-
КИЙ, член УНС Відд. 484-го
ім. Т. Шевченка в Ютіці, Н.Й.,
помер 14-го березня 1987 року
на 78-му році життя. Нар. 1909
року в Норт Гамптоні, Па.
Членом УНС став 1942 року.
Залишив у смутку дружину
Марію, двох синів — Томаса
і Джеймса; двох братів — Во-
лодимира і Івана; 5 внуків, 1-го
правнука, племінників і племі-
нниць. Похорон відбувся 17-го
березня 1987 року на цвинтарі
Пайл Плейнс в Клівні, Н.Й.
Вічна їй Пам'ять!

В. Запаранюк, секр.

ЗИДОР КОСІВ, член УНС
Відд. 407-го в Торонто, Канада,
помер 9-го серпня 1986 року на
66-му році життя. Нар. 1920
року в Україні. Членом УНС
став 1939 року. Залишив у
смутку дружину Надю, синів
Андрія, Теда і Петра, та донь-
ку Кеті. Похорон відбувся 9-го
серпня 1986 року на цвинтарі
св. Івана в Каністоні, Онт. Ка-
нада.
Вічна їй Пам'ять!

Секретар

НА ПРОДАЖ

Ви знаєте — хто зробить щось до-
бре для вас, то чуйтеся сам пуще.
Щоб пущі чутися, купіть кому-
сь дорогу в родині або знайомим всім
чудові ВДКОЛАНІ ПРОДУКТИ.
Будуть вони віддані Вам! Ви будете
задоволені!

Нічого на світі не пожиточніше,
як бджолині продукти. Мед, перга,
прополіс, бджолине молочко, все
це виспівало в однофунтових сплі-
ках. Ціна \$22.00. Пишіть
М. SURMACH
169 W. Saddle River Rd.
Saddle River, N.J. 07458

SERVICE

UKRAINIAN
TYPEWRITERS
also other languages complete
line of office machines &
equipment.
JACOB SACHS
251 W 98th St
New York, N.Y. 10025
Tel. (212) 222-6683
7 days a week

РІЗНЕ

ПАМ'ЯТНИКИ
з різних гранітів ставимо на
цвинтарях св. Андрія в Бавнд
Брукс св. Духа в Гемптонбур-
гу та інших
ВІДОМА СОПІДНА
ФІРМА
Cypress Hills
Monuments
Власник — українець
ВОЛОДИМИР
БІЛЯНСЬКИЙ.
К. М. КАРДОВИЧ
О. ПОБАЧЕВСЬКА
800 Jamaica Avenue
Brooklyn N.Y. 11208
Tel. (718) 277-2332
Відкрито кожного дня, в субо-
ту включно від 9 до 5 по пол. в
неділю від 10 до 4 по пол.
На бажання і для вигоди клієн-
тів радо заведемо до Вашого
дому з простими й порадими

АНТІН БУТРИЙ, член УНС
Відд. 423-го ім. Євгена Коно-
вального в Чикаго, Іл., помер
на 84-му році життя. Нар. 1903
року в Польщі. Членом УНС
став 1949 року. Залишив у смутку
дружину Галину, доньку
Анну і сина Михайла в Україні.
Похорон відбувся 9-го березня
1987 року на цвинтарі св. о.
Миколая в Чикаго, Іл.
Вічна їй Пам'ять!

Юлія Назаревич, секр.

МИХАЙЛО ТОФАН, член
УНС Відд. 463-го ім. св. Волод-
димира у Віндзорі, Онт., помер
1-го лютого 1987 року на 78-му
році життя. Народився в Мані-
тобі. Членом УНС став 1966
року. Залишив у смутку дітей
Антоні, Петті і Патрісію. По-
хорон відбувся 4-го лютого
1987 року на цвинтарі Глен-
ден Меморіал Гарден у Вінні-
пегу, Мані. Канада.
Вічна їй Пам'ять!

Секретар

ЕЛЛЕН ЛІПКО, член УНС
Відд. 11-го ім. св. Михайла і
Джанастані, Па., померла 18-
го лютого 1987 року на 90-му
році життя. Нар. 20-го червня
1897 року в Польщі. Членом
УНС стала 1922 року. Залиши-
ла у смутку сина Самуеля.
Похорон відбувся 20-го люто-
го 1987 року на цвинтарі
Грендіо в Джанастані, Па.
Вічна їй Пам'ять!

Секретар

ВОЛОДИМИР БОЙЧУК,
член УНС Відд. 142-го в Еліза-
беті, Н.Дж., помер 13-го берез-
ня 1987 року на 80-му році
життя. Нар. 17-го листопада
1906 року в Україні. Членом
УНС став 1949 року. Залиши-
в у смутку дружину Роз. Похо-
рон відбувся на цвинтарі св.
Андрія в Бавнд Брукс, Н.Дж.
Вічна їй Пам'ять!

М. Маркович, секр.

ПО ГУРТОВИХ ЦІНАХ: нітки ДМЦ
різного роду матеріали для виши-
вання, класи, книжки з українсь-
ким зображенням, і т. п. в Арці.

HELP WANTED

EXCELLENT WAGES

for spare time assembly work
electronics, crafts, Others. Info
(504) 641-0091, Ext. 2583
7 days CALL NOW!

FUNERAL DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Займається похоронами в
BRONX BROOKLYN
NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
КОНТРОЛЬОВАНА
ТЕМПЕРАТУРА

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS

AIR CONDITIONED

Обслуґа ЦИРА і ЧЕСНА
Our Services Are Available
Anywhere in New Jersey
Також займаємося похоро-
нами на цвинтарі в Бавнд
Брукс і перенесенням тіл
них Останків з різних країн
світу

UNION FUNERAL HOME

1600 Stuyvesant Avenue
(corner Stanley Terr.)
UNION, N.J. 07083
(201) 964-4222

UKRAINIAN NATIONAL SERVICE

Український Національний
Цвин